



WHO ARE WE?

'Cwlwm' brings together the five leading childcare organisations in Wales to deliver a bilingual integrated service that will ensure the best possible outcomes for children and families.

- Clybiau Plant Cymru Kids' Clubs
- Early Years Wales
- Mudiad Meithrin (Lead organisation),
- National Day Nurseries Association (NDNA Cymru)
- Coram PACEY Cymru



OUR MISSION

At Cwlwm, we believe every child deserves the chance to experience the beauty of the Welsh language in their play, learning, and everyday life.

Together, across the early years, childcare, and playwork sectors, we are proud to play our part in the Welsh Government's vision of one million Welsh speakers by 2050.

OUR IMPACT

since launch (February 23 – December 25)



308 settings have embarked on to the bronze promise



153 settings have embarked on to the silver promise



34 settings have embarked on to the gold promise



4

Awarded for Cynnig Cymraeg

OUR OFFER

It's designed to help to build settings confidence*, celebrate progress, and embrace the Welsh language in everyday life. Whether settings are just starting or already using a little Welsh, every step forward is a chance to make Welsh a natural part of the setting—for children, families, and the community.

* (who do not already use the Immersion method i.e. Cylchoedd Meithrin)

WE ARE WITH YOU EVERY STEP OF THE WAY

Bronze  → Silver  → Gold 

- Confidently increase everyday Welsh
- Support gathering ever evidence
- Celebration of milestones
- Certificates and achievement packs



CWLWM SUPPORT



We are with you every step of the way:

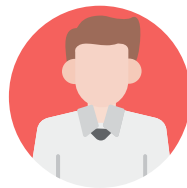
- Practical guidance for each Promise level
- Ideas, resources, and training to make Welsh fun and achievable
- Support gathering evidence of your progress
- Encouragement and celebration of each milestone
- Certificates and achievement pack for Bronze, Silver, and Gold
- Camau: bespoke courses developed by the National Centre for Learning Welsh, ' for the early years and childcare sector

VOICES FROM THE SECTOR



Efa Gruffudd Jones Welsh Language Commissioner:

"This is a great way to encourage and inspire settings across Wales to be increasing the use of Welsh."



Childcare setting:

"The structured approach of the Welsh Promise has made the Active Offer feel much more achievable. The recommendation to utilise the Helo Blod translation service has been especially helpful, enabling us to make small but meaningful changes"

VOICES FROM THE SECTOR



Dona Lewis, Chief Executive of the National Centre for Learning Welsh said:

"We welcome this initiative, which will encourage staff to strengthen and use their bilingual skills, enriching the experiences of the children in their care."



Ceri Herbert Head of Inspection – Childcare and Play, Care Inspectorate Wales:

"welcomes the refresh as a positive step, acknowledging the importance of promoting and using the Welsh language in childcare and playwork settings to support quality and inclusion"



www.clybiauplantcymru.org



<https://earlyyears.wales/>



<https://www.meithrin.cymru/>



<https://www.ndna.org.uk/>



www.cwlwm.org.uk



<https://www.pacey.org.uk/>

| | Bronze embarked | Bronze achieved | Silver embarked | Silver achieved | Gold embarked | Gold achieved | Applied for Cynnig Cymraeg | Awarded for Cynnig Cymraeg |
|--|----------------------|---------------------|----------------------|---------------------|--------------------|-------------------|---------------------------------------|----------------------------|
| | Wedi dechrau'r Efydd | Wedi cyflawni Efydd | Wedi dechrau'r Arian | Wedi cyflawni Arian | Wedi dechrau'r Aur | Wedi cyflawni Aur | Cais wedi'i gyflwyno - Cynnig Cymraeg | Dyfarwyd y Cynnig Cymraeg |
| Anglesey Sir Fon | 7 | 5 | 8 | 5 | 2 | 1 | 1 | 0 |
| Blaenau Gwent | 4 | 3 | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Bridgend Pen-y-bont ar Ogwr | 20 | 13 | 11 | 4 | 1 | 1 | 0 | 0 |
| Caerphilly Caerffili | 16 | 9 | 6 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Cardiff Caerdydd | 27 | 16 | 15 | 5 | 2 | 2 | 1 | 0 |
| Carmarthenshire Sir Gaerfyrddin | 19 | 13 | 14 | 3 | 7 | 2 | 0 | 0 |
| Ceredigion | 11 | 7 | 8 | 4 | 2 | 1 | 0 | 0 |
| Conwy | 10 | 7 | 4 | 1 | 1 | 1 | 0 | 0 |
| Denbighshire Sir Ddinbych | 2 | 2 | 1 | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Flintshire Sir y Fflint | 20 | 12 | 6 | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Gwynedd | 14 | 11 | 4 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 |
| Merthyr Tydfil Merthyr Tudful | 3 | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Monmouthshire Sir Fynyw | 12 | 8 | 8 | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Neath Port Talbot Castell-nedd Port Talbot | 8 | 5 | 5 | 3 | 4 | 3 | 0 | 0 |
| Newport | 26 | 19 | 11 | 2 | 2 | 2 | 1 | 0 |
| Pembrokeshire Sir Benfro | 6 | 6 | 4 | 3 | 2 | 1 | 0 | 0 |
| Powys | 4 | 3 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Rhondda Cynon Taff | 20 | 14 | 9 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Swansea Abertawe | 40 | 28 | 28 | 11 | 7 | 2 | 1 | 1 |
| Torfaen | 9 | 5 | 3 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Vale of Glamorgan Bro Morgannwg | 21 | 5 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Wrexham | 9 | 8 | 3 | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Total | 308 | 200 | 153 | 51 | 34 | 19 | 7 | 4 |



PWY YDYM NI?

Mae 'Cwlwm' yn dod â'r pum sefydliad gofal plant arweiniol yng Nghymru at ei gilydd i ddarparu gwasanaeth sydd yn integredig a dwyieithog i sicrhau'r canlyniadau gorau posibl i blant a theuluoedd ar hyd a lled Cymru.

- Clybiau Plant Cymru Kids' Clubs
- Blynnyddoedd Cynnar Cymru
- Mudiad Meithrin (Sefydliad Arweiniol)
- Cymdeithas Genedlaethol Meithrinfeydd Dydd (NDNA Cymru)
- Coram PACEY Cymru



EIN CENHADAETH

Yn Cwlwm, credwn fod pob plentyn yn haeddu'r cyfle i brofi harddwch yr iaith Gymraeg yn eu chwarae, eu dysgu, a'u bywyd bob dydd.

Gyda'n gilydd, ar draws y sectorau blynnyddoedd cynnar, gofal plant, a gwaith chwarae, rydym yn falch o chwarae ein rôl yng ngweledigaeth Llywodraeth Cymru o gael un filiwn o siaradwyr Cymraeg erbyn 2050.

EIN HEFFAITH

'ers lansio(Chwefror 23 - Rhagfyr 2025)



308 o leoliadau wedi dechrau'r daith i gael yr Addewid Cymraeg efydd



153 o leoliadau wedi dechrau'r daith i gael yr Addewid Cymraeg arian



34 o leoliadau wedi dechrau'r daith i gael yr Addewid Cymraeg aur



4

Dyfarwyd y Cynnig Cymraeg

EIN CYNNIG

Cynlluniwyd i helpu lleoliadau i feithrin hyder*, dathlu cynnydd, a chofleidio'r iaith Gymraeg ym mywyd beunyddiol. P'un ai yw lleoliadau newydd ddechrau neu eisoes yn defnyddio ychydig o Gymraeg, mae pob cam ymlaen yn rhoi cyfle i wneud y Gymraeg yn rhan naturiol o'r lleoliad - i blant, teuluoedd, a'r gymuned.

* (sydd ddim eisoes yn defnyddio'r dull Trochi e.e. Cylch Meithrin)

RYDYM GYDA CHI AR BOB GAM O'R FFORDD

Efydd → Arian → Aur

- Cynyddu'r defnydd o'r Gymraeg yn hyderus bob dydd
- Cefnogi casglu'r holl dystiolaeth
- Dathlu cerrig milltir
- Pecynnau tystysgrifau a chyflawniadau



CYMORTH CWLWM



Rydym gyda chi bob cam o'r ffordd:

- Canllawiau ymarferol ar gyfer pob lefel Addewid
- Syniadau, adnoddau a hyfforddiant i wneud y Gymraeg yn hwyl ac yn gyraeddadwy
- Cefnogaeth i gasglu tystiolaeth o'ch cynnydd
- Anogaeth a dathliad o bob carreg filltir a gcyflawnwydodd
- Tystysgrifau a phhecyn cyflawniad ar gyfer Efydd, Arian ac Aur
- Camau: cyrsiau pwrpasol wedi'u datblygu gan y Ganolfan Dysgu Cymraeg Genedlaethol ar gyfer y sector blynyddoedd cynnar a gofal plant

LLEISIAU O'R SECTOR



Efa Gruffudd Jones, Comisiynydd y Gymraeg:
"Mae hon yn ffordd wych o annog ac ysbrydoli lleoliadau ar hyd a lled Cymru i gynyddu'r defnydd o'r Gymraeg."

Lleoliad gofal plant:

The structured approach of the Welsh Promise has made the Active Offer feel much more achievable. The recommendation to utilise the Helo Blod translation service has been especially helpful, enabling us to make small but meaningful changes—such as developing a bilingual Parent Handbook and bilingual advertising materials."



LLEISIAU O'R SECTOR



Dywedodd Dona Lewis, Prif Weithredwr y Ganolfan Dysgu Cymraeg Genedlaethol:
"Dan ni'n croesawu'r fenter hon, a fydd yn rhoi hwb i weithwyr i gryfhau a defnyddio eu sgiliau dwyieithog, gan gyfoethogi profiadau'r plant yn eu gofal."



Dywedodd Ceri Herbert, Pennaeth Arolygu – Gofal Plant a Chwarae, Arolygiaeth Gofal Cymru:
"Rydym yn croesawu'r diweddariad fel cam positif, gan gydnabod pwysigrwydd o hyrwyddo a defnyddio'r iaith Gymraeg mewn lleoliadau gofal plant a gwaith chwarae i gefnogi ansawdd a chynhwysiant."



www.clybiauplantcymru.org



<https://earlyyears.wales/>



<https://www.meithrin.cymru/>



<https://www.ndna.org.uk/>



www.cwlwm.org.uk



<https://www.pacey.org.uk/>